

[Cat/Cast] Cuidem-nos, perquè puguem ser perilloses juntes

BANC EXPROPIAT GRÀCIA :: 05/07/2016

Ahora que se ha atenuado el ruido mediático queremos hacer un balance de los primeros efectos de la represión.

[Català]

Ha passat un mes des del desallotjament del Banc Expropiat. Ara que s'ha atenuat el soroll mediàtic, encara que segueixi sent un tema recurrent en tot tipus de mitjans i tot i que hem trigat molt a escriure aquest petit recompte, volem fer un balanç dels primers efectes de la repressió.

Sovint se sol considerar que en segons quines ocasions la policia s'excedeix, que els jutges són massa durs o que la despesa econòmica per fer front a certes mobilitzacions és desmesurada. Però aquest és el paper de tals institucions i no poden realitzar-lo d'una altra manera. El capitalisme es manté amb aquestes institucions. Per això no és possible que després de cada mobilització no hi hagi persones detingudes, ferides i investigades. La manera que tenen de fer-ho sol dependre més del context i dels interessos polítics del moment que de la capacitat que tenen la policia i els jutges per exercir el seu paper. No hi ha un altre sistema judicial possible ni una policia més democràtica en aquest sistema. En canvi, sí que creiem que hi ha una altra manera possible de viure.

Encara que durant les dues setmanes de mobilitzacions contra el desallotjament del Banc Expropiat hagi semblat (segons els mitjans) que no hi ha hagut, ni hi haurà, conseqüències personals (legals, físiques o emocionals), volem fer un recompte del que nosaltres sabem fins ara. En aquest cas, la policia ha utilitzat el mètode de no detenir durant les mobilitzacions com una manera d'apagar el foc, ja que saben que les detencions en aquests moments de resposta col·lectiva no fan més que avivar la solidaritat. També perquè evita que es pugui donar suport a la gent identificada abans, durant i després dels processos, ja que no ens podem posar en contacte amb aquestes persones pel fet de no saber qui són. A més, això debilita els vincles que es creen en un moment com aquest en què molta gent s'ha abocat en un projecte aliè però que volien defensar.

Ara tenim coneixement (segons els mitjans) de 55 persones identificades, encara que no haguem pogut posar-nos en contacte amb totes. Sabem també que 11 tenen processos judicials oberts. Els càrrecs van des de desordres a usurpació passant per desobediència greu i danys.

En paral·lel, hi ha més de 120 persones ferides que van ser majoritàriament ateses al punt mèdic autogestionat creat específicament per a aquesta ocasió i que considerem que ha suposat una gran experiència. Les ferides van des de l'amputació d'una falange o el traumatisme craneoencefàlic (amb hospitalització inclosa) a fractures de braços, ròtules i tot tipus de contusions de diversos graus. A més dels efectes traumàtics que ha provocat l'actuació policial en algunes persones i que considerem igual de greus.

Des del Banc Expropiat sempre hem cregut en el suport mutu, intentant crear xarxes de solidaritat amb les quals enfrontar-nos als conflictes quotidians. Això inclou satisfer les necessitats bàsiques així com fer front a les conseqüències de les lluites i la forma de vida que hem triat. Per això hem decidit empoderar-nos el màxim en la nostra vida, cosa que inclou fer-nos càrrec dels nostres processos legals i encarregar-nos nosaltres mateixes de totes les tasques que puguem; paral·lelament treballem amb una cooperativa d'advocades que són qui, en el cas que les afectades vulguin fer una feina de defensa comuna, assumiran la part legal dels casos, encara que les línies de defensa es definiran entre les imputades i el Banc Expropiat. De la mateixa manera, s'ha creat un grup de suport psicosocial per a les persones que ho necessitin i s'està definint una campanya conjunta amb totes les afectades. El telèfon antirrepressiu segueix en funcionament, així com el correu del Banc, per a les persones que van ser identificades i que encara no s'han posat en contacte amb nosaltres, així com per a les persones ferides o que puguin aportar material visual.

Tot això, assumir els efectes de la repressió com a part inherent de les lluites, forma part del projecte del Banc. Encara tenim la idea de recuperar el Banc Expropiat i de continuar el projecte tal i com era, fent-nos, juntes, cada dia més fortes.

Seguim al carrer, el punt d'informació segueix allà on era. Seguirem intentant crear nous vincles i enfortir tots els que han nascut arran de les mobilitzacions i insistirem amb noves convocatòries.

Tornem al Banc.

[Castellano]

Cuidémonos, para que podamos ser peligrosas juntas

Ha pasado un mes desde el desalojo del Banco Expropiado. Ahora que se ha atenuado el ruido mediático, aunque siga siendo un tema recurrente en todo tipo de medios y aunque hemos tardado mucho en escribir este pequeño recuento, queremos hacer un balance de los primeros efectos de la represión.

A menudo se suele considerar que en según qué ocasiones la policía se excede, que los jueces son demasiado duros o que el gasto económico para hacer frente a ciertas movilizaciones es desmesurada. Pero este es el papel de tales instituciones y no pueden realizarlo de otro modo. El capitalismo se mantiene con estas instituciones. Por ello no es posible que después de cada movilización no haya personas detenidas, heridas e investigadas. La manera que tienen de hacerlo suele depender más del contexto y de los intereses políticos del momento que de la capacidad que tienen la policía y los jueces para desempeñar su papel. No hay otro sistema judicial posible ni una policía más democrática en este sistema. En cambio, sí creemos que hay otra manera posible de vivir.

Aunque durante las dos semanas de movilizaciones contra el desalojo del Banco Expropiado haya parecido (según los medios) que no ha habido, ni habrá, consecuencias personales (legales, físicas o emocionales), queremos hacer un recuento de lo que nosotros sabemos

hasta ahora. En este caso, la policía ha utilizado el método de no detener durante las movilizaciones como una manera de apagar el fuego, ya que saben que las detenciones en estos momentos de respuesta colectiva no hacen más que avivar la solidaridad. También porque evita que se pueda apoyar a la gente identificada antes, durante y después de los procesos, ya que no nos podemos poner en contacto con estas personas por no saber quiénes son. Además, esto debilita los vínculos que se crean en un momento como este en el que mucha gente se ha volcado en un proyecto ajeno pero que querían defender.

Ahora tenemos conocimiento (según los medios) de 55 personas identificadas, aunque no hayamos podido ponernos en contacto con todas. Sabemos también que 11 tienen procesos judiciales abiertos. Los cargos van desde desórdenes en usurpación pasando por desobediencia grave y daños.

En paralelo, hay más de 120 personas heridas que fueron mayoritariamente atendidas en el punto médico autogestionado creado específicamente para esta ocasión y que consideramos que ha supuesto una gran experiencia. Las heridas van desde la amputación de una falange o el traumatismo craneoencefálico (con hospitalización incluida) a fracturas de brazos, rótulas y todo tipo de contusiones de diversos grados. Además de los efectos traumáticos que ha provocado la actuación policial en algunas personas y que consideramos igual de graves.

Desde el Banco Expropiado siempre hemos creído en el apoyo mutuo, intentando crear redes de solidaridad con las que enfrentarnos a los conflictos cotidianos. Esto incluye satisfacer las necesidades básicas así como hacer frente a las consecuencias de las luchas y la forma de vida que hemos elegido. Por eso hemos decidido empoderar lo máximo en nuestra vida, lo que incluye hacernos cargo de nuestros procesos legales y encargarnos nosotros mismos de todas las tareas que podamos; paralelamente trabajamos con una cooperativa de abogadas que son quienes, en caso de que las afectadas quieran hacer un trabajo de defensa común, asumirán la parte legal de los casos, aunque las líneas de defensa se definirán entre las imputadas y el Banco Expropiado. Del mismo modo, se ha creado un grupo de apoyo psicosocial para las personas que lo necesiten y se está definiendo una campaña conjunta con todas las afectadas. El teléfono antirrepresivo sigue en funcionamiento, así como el correo del Banco, para las personas que fueron identificadas y que aún no se han puesto en contacto con nosotros, así como para las personas heridas o que puedan aportar material visual.

Todo ello, asumir los efectos de la represión como parte inherente de las luchas, forma parte del proyecto del Banco. Todavía tenemos la idea de recuperar el Banco Expropiado y de continuar el proyecto tal y como era, haciéndonos, juntas, cada día más fuertes.

Seguimos en la calle, el punto de información sigue donde estaba. Seguiremos intentando crear nuevos vínculos y fortalecer todos los que han nacido a raíz de las movilizaciones y insistiremos con nuevas convocatorias.

Volvemos al Banco.

<https://ppcc.lahaine.org/cat-cast-cuidem-nos-perque>